



Факсимиле автографа П. И. Чайковского.
Первая страница рукописи романа «Мой гений, мой ангел, мой друг...»

О т р е д а к ц и и

В настоящем издании текст приводится критически проверенным по автографам или, когда таковые отыскать не удалось, — по копиям, заслуживающим полного доверия, и печатным изданиям, появившимся при жизни автора.

В выпускаемые два тома вокальных сочинений П. И. Чайковского входят 103 романса и песни.

Редакция располагает некоторыми сведениями о наличии у Чайковского еще одного романса «Кто идет?» на слова неопубликованного стихотворения А. Н. Апухтина. Автограф этого романса до настоящего времени не обнаружен.

Все романсы и песни приводятся в оригинальной тональности и расположены в хронологическом порядке.

Два первых романса «Мой гений» и «Песнь Земфиры» печатаются впервые по рукописям, хранящимся в Доме-музее П. И. Чайковского в Клину.

Автографы следующих десяти романсов не найдены, а именно:

1. Песнь Земфиры (начало 60-х гг.).
2. «Mezza notte» (начало 60-х гг.)
3. Забыть так скоро (1870 г.).
4. Уноси мое сердце [1873 г.].
5. Глазки весны голубые [1873 г.].
6. Мой Лизочек (соч. 54 № 16).
7. Скажи, о чём в тени ветвей (соч. 57 № 1).
8. Ночи безумные (соч. 60 № 6).
9. Песнь цыганки (соч. 60 № 7).
10. Прости! (соч. 60 № 8).

Первый из этих романсов печатается по копии, хранящейся в Доме-музее П. И. Чайковского в Клину, остальные девять сверены с первыми изданиями.

При тщательном сличении прижизненных изданий с подлинными рукописями, хранящимися в библиотеке Московской государственной консерватории, обнаружен ряд погрешностей как со стороны редакционно-издательского аппарата, так и со стороны композитора; последние относятся, главным образом, к пропускам знаков альтерации, некоторым небрежностям в написании лиг и динамических оттенков и, наконец, к явным опискам. Хотя корректурные оттиски романсов не сохранились, но есть основание предполагать наличие изменений, внесенных автором в текст в процессе корректирования оттисков, причем соответствующего изменения в оригинале сделано не было.

В основном различия прижизненных изданий с автографами сводятся к следующим трем видам:

1. В автографе имеется какой-либо знак (обозначение) — в издании он отсутствует, например:

СМОТРИ: ВОН ОБЛАКО...

Соч. 27, №2 [1875]

Слова Н. П. ГРЕКОВА

в АВТОГРАФЕ:

в ИЗДАНИИ:

И БОЛЬНО, И СЛАДКО...

Соч. 6, №3 (1869)

Слова Е. П. РОСТОПЧИНОЙ

в АВТОГРАФЕ:

в ИЗДАНИИ:

2. В автографе нет обозначения — в издании есть (обратный случай предыдущему), например:

СЛЕЗА ДРОЖИТ...

Соч. 6 № 4 (1869)

Слова А.К. ТОЛСТОГО

в АВТОГРАФЕ:

в ИЗДАНИИ:

3. Собственно разночтения: аналогичные места в автографах и в изданиях изложены различно, например:

ОТЧЕГО?
Соч. 6, № 5 (1869)
Слова Л. А. МЕЯ (из Гейне)

В АВТОГРАФЕ:

В ИЗДАНИИ:

СЛЕЗА ДРОЖИТ...
Соч. 6, № 4 (1869)
Слова А. К. ТОЛСТОГО

В АВТОГРАФЕ:

В ИЗДАНИИ:

Романс «Моя баловница» (соч. 27 № 6) имеет две авторские редакции, которые и даны в настоящем собрании.

Литературный текст романов и песен сличен с изданиями стихотворений, на тексты которых написаны сочинения (перечень этих изданий см. ниже в общих примечаниях), за исключением следующих стихотворений, места публикации которых редакции установить не удалось:

1. Аксаков К. С.—Мой Лизочек.
2. Апухтин—Забыть так скоро.
3. Плещеев—О, если б знали вы (в сборнике стихотворений, которым пользовался Чайковский, это стихотворение полностью, кроме первого стиха, отличается от текста, приведенного в романсе).
4. Ратгауз—Закатилось солнце.
5. Соллогуб В. А.—Скажи, о чём в тени ветвей.
6. Неизвестный автор—Он так меня любил.
7. Неизвестный автор — Mezza notte.

При сличении автографов романов и их изданий с стихотворениями обнаружены случаи неправильного указания авторов стихотворений самим композитором, например:

в автографе романса «Пойми хоть раз» (соч. 16 № 3) Чайковский автором текста указал А. Майкова, тогда как это стихотворение А. Фета; в автографе романса «Нам звезды кроткие сияли» (соч. 60 № 12) вместо А. Плещеева — Я. Полонского и т. п.

Разнотечения в текстах романов и стихотворений в основном сводятся к следующим видам: а) повторения фраз и слов, б) пропуски, в) вставки и г) замена отдельных слов, стихов и строф.

Все вышеперечисленные разнотечения — как музыкальные, так и литературные — оговорены в настоящем издании в подстрочных примечаниях.

Оговорены также и все случаи изменения в заглавиях стихотворений, романов и песен.

Годы написания романов и песен установлены по личным документам композитора (датам на рукописях и упоминаниям в дневниках и письмах). Романы, о времени написания которых нет точных указаний, датируются на основании сведений из мемуаров, дат цензурных разрешений и т. п. Эти даты заключены редакцией в квадратные скобки. В такие же скобки заключены все редакторские добавления, кроме случаев явных опечаток и погрешностей оформительного порядка.

В общих примечаниях приведены фактические данные о времени и месте написания и издания сочинений, включая также сведения о переложениях для голоса с оркестром тех из них, которые сделаны самим автором или С. И. Таиневым; там же указаны места хранения рукописей и издания стихотворений, использованные для сличения текстов.

Иван Шишов. Н. Шеманин.



〔 ТРИ ЮНОШЕСКИХ РОМАНСА 〕



〔 50-е и 60-е годы 〕



Посвящено...

[МОЙ ГЕНИЙ, МОЙ АНГЕЛ, МОЙ ДРУГ]¹⁾

[№ 1] [конец 50х г.г.]

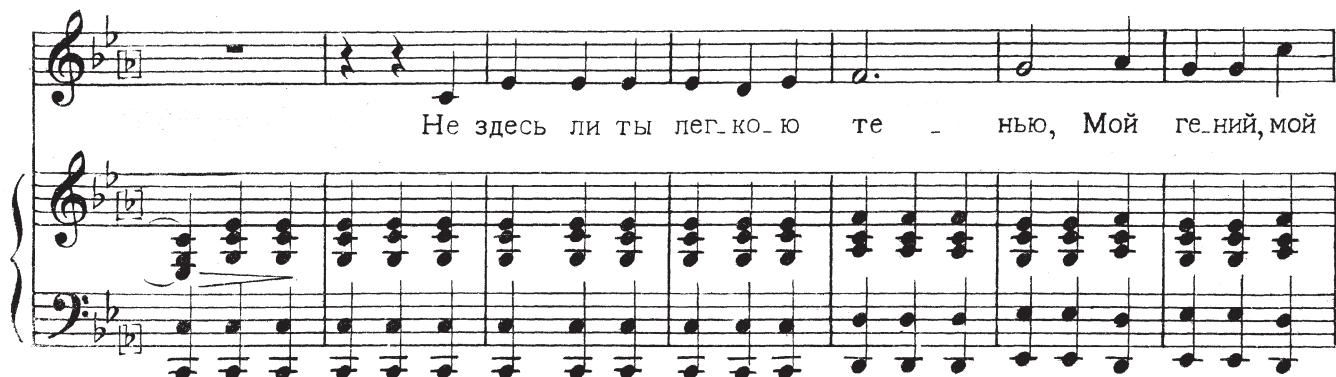
[Слова А. А. ФЕТА]²⁾

Larghetto

Пение



Ф-п.



Не здесь ли ты лег_ко_ю те - нью, Мой ге_ний, мой



ан_гел, мой друг, Бе_ се_ ду_ешь ти_ хо со мно - ю и

1) Романс не озаглавлен; название взято у М. Чайковского.

2) Стихотворение (без заглавия) из цикла: К Офелии (I).

3) В автографе здесь ошибочно указана лига.

ти_ хо ле_ та_ ешь во_ круг? *sf* И роб_ ким да_ ри_ шь вдох_ но_ ве

н_ ъем,⁴⁾ И слад_ кий вра_ чу_ ешь не_ дуг, *pp* И ти_ хим да_ ри_ шь сно_ ви_

день ем, Мой ге_ ний, мой ан_ гел, мой друг... Мой ге_ ний!

Мой ан_ гел! Мой друг! ⁵⁾

4) См. прим. 3)

5) В стихотворении повторения нет.

ПЕСНЬ ЗЕМФИРЫ

[№ 2] [начало 60х гг.]

[Слова А. С. ПУШКИНА (из поэмы „Цыганы“)]

АЛЕКО...Или под сенью дымной кущи
Цыгана дикого рассказ?

Allegro non tanto

Старый муж, грозный муж, Режь меня,

Старый муж, грозный муж, жги меня: Я тверда, не боюсь Ни огни, ни ме-ча.²⁾ Режь меня, жги меня. Не на-
ни ме-ча.²⁾ Режь меня, жги меня. Не на-
он све-

1) В стихотворении повторения слов Старый муж, грозный муж нет.

2) „ „ :Ни ножа, ни огня.

1.

ви - жу те - бя, Пре - зи - ра - ю те - бя; Я дру - го - го люб - лю, У - ми -
же - е вес - ны, Жар - че лет - не - го дня; Как он

cresc.

f

-ра - ю лю - бя.

АЛЕКО: Молчи. Мне пенье надоело, ЗЕМФИРА: Не любишь? Мне какое дело!
Я диких песен не люблю. Я песню для себя пою.

ff

мо - лод и смел! Как он лю - бит ме - ня!

АЛЕКО: Молчи, Земфира, ЗЕМФИРА: Так понял песню
я доволен ты мою?

ritard.

[a tempo]

f

АЛЕКО: Земфира!

ЗЕМФИРА: Ты сердится волен.
Я песню про тебя пою.

Ста - рый муж, гроз - ный муж,

Режь ме - ня, Ст - рый муж, гроз - ный муж, жги ме - ня: Я твер -

да, не боюсь Ни ог - ня, ни ме - ча.

Режь ме - ня,

fff

жги ме - ня!

MEZZA NOTTE¹⁾

[ПОЛНОЧЬ]

[№ 3] [начало 60х г.г.]

Слова неизвестного автора

Leggiero

Po . co è'l'o . rao . mai lon ta . na, Pal . pi tan do il cor l'as . pet . ta,

Già rim.bom . ba la cam pa . na... E tu dor . mi, o mi a di let . ta?

1) На обложке первого издания указано: Mezza Notte. Romance pour soprano ou ténor avec accompagnement de piano composée par Tschaykowsky.



Ti fuggi forse del cor: Mez. za not. te è il nos. tro a. mor,

f

p

Notte è il nostro a. mor.

f

p

Pa. ri a no.ta di liu . to Nel si .

f

len - zio di quest'o - ra O do il ti - mi do sa - lu - to Di co -

lei che m'in - na - mora E ri - pe - to a quel te - nor:

Mez - za not - te è il nos - tro a - mor, Notte è il nos - tro a - mor.

Mez - za not - te è il nos - tro a - mor, Notte è il nos - tro a - mor.

Конец ознакомительного фрагмента.
Приобрести книгу можно
в интернет-магазине
«Электронный универс»
e-Univers.ru